

## مطالعه کیفی دلالت‌های معنایی باغ‌سازی چین: نمونه موردی باغ لینگرینگ شهر

### سوژو چین

مونا تاروردی فیشانی<sup>۱\*</sup>، مینو لفافچی<sup>۲</sup>

\*- دانشجوی دکتری گروه معماری، واحد کرج، دانشگاه آزاد اسلامی، کرج، ایران

۲- استادیار گروه معماری، واحد کرج، دانشگاه آزاد اسلامی، کرج، ایران

ایمیل نویسنده مسئول: Monatarverdif@gmail.com

تاریخ دریافت: ۱۴۰۲/۰۷/۱۵ تاریخ پذیرش: ۱۴۰۲/۰۹/۰۶

#### چکیده

باغ‌های لینگرینگ در شهر سوژو چین، از دیدگاه عرفانی و فلسفی، به عنوان مکان‌هایی تجلی‌گر ارتباط عمیق انسان با طبیعت، جهان هستی و معنویت شناخته می‌شود. این باغ‌ها اصول و مفاهیمی را از جمله راه طبیعی زندگی (تائو) و توازن انسان با محیط اطراف (کنفوسیوس) به نمایش می‌گذارند. بخش‌های مختلف باغ‌ها، از جمله "باغ چشمه‌های اصلی" با چشمه‌ها و بناهای زینتی، "گلخانه" با گیاهان گلخانه‌ای متنوع، "باغ‌های خارجی" با تنوع مناظر طبیعی و تاریخی، "باغ مرتعی" با مراتع و گیاهان وحشی، و "جنگل‌ها" با فضاهای جنگلی تشکیل شده‌اند. از دیدگاه تائوئیس، باغ‌ها نماینده راه طبیعی و اصولی برای زندگی هستند. تغییرات طبیعی، جریان‌های آب و نمایش زیبایی‌های طبیعت، به تجربه جریان بی‌پایان تغییرات در دنیای مادی و همگرایی با جریان طبیعی زندگی می‌انجامد. از طرف دیگر، با تقلید از مناظر طبیعی و استفاده از عناصر هنری، ارتباط عمیق‌تر انسان با جهان طبیعی تجلی می‌شود. اصول فلسفه کنفوسیوس نیز در بخش‌های مختلف باغ‌ها به کار رفته‌اند. ساختمان‌ها با نظام هندسی دقیق و هماهنگی عناصر، نمایانگر ارتباط انسان با جهان هستی و توازن در محیط اطراف هستند. ساختمان‌های باغ با طراحی‌های منحصر به فرد و مفاهیم معنوی، به تجربه عمیقی از ارتباط انسان با محیط طبیعی و جهان هستی می‌پردازند. به عنوان مثال، Drifting Fragrance Hall با نمایش حرکت زمان، به تفکر در مورد زمان و تغییر در زندگی دعوت می‌کند. در نهایت، باغ‌های لینگرینگ با ترکیب اصول فلسفی تائوئیس و کنفوسیوس، تجربه عمیقی از ارتباط انسان با طبیعت و جهان هستی را به نمایش می‌گذارند. این تجربه‌ها از طریق زیبایی‌های طبیعت، تجدیدنظر در زندگی و ارتباط با مفاهیم معنوی و عمیق به بازدیدکنندگان ارائه می‌شود. باغ‌سازی در عصر امپراطوری و باغ‌های لینگرینگ تفاوت‌های معنایی دارند. باغ‌های لینگرینگ با تمرکز بر زیبایی‌های طبیعت و ارتباط انسان با جهان معنوی طراحی می‌شوند. از نمادها، عناصر هنری و تنوع گیاهان برای ایجاد تجربه زیبایی و تفکر در مفاهیم زندگی استفاده می‌کنند. در عوض، باغ‌سازی در عصر امپراطوری به عنوان نماد قدرت و حکومت امپراطور طراحی گردیده است. علاوه بر این، طراحی و انتخاب گیاهان برای نمایش قدرت و اعتبار امپراطوری به کار می‌رفت.

#### کلمات کلیدی

"باغ‌سازی چینی"، "اجزای باغ سنتی چینی"، "معنا و باغ‌سازی"، "سازه‌های طبیعی".

#### ۱- مقدمه

داده است. مثلاً، بناهای سنتی چینی در شمال چین ممکن است بر پایه معماری چین شمالی باشند که تأثیرات صینی و منغولی را در خود دارند، در حالی که بناهای سنتی در جنوب چین معمولاً بر پایه معماری چین جنوبی و دارای تأثیرات بودیسم و تأثیرات جنوب شرق آسیا هستند. هر منطقه و ناحیه در چین می‌تواند بر اساس شرایط طبیعی، منابع محلی، اعتقادات مذهبی و فرهنگی، نیازهای جامعه و دیگر عوامل، معماری و باغ‌سازی خود را بناورد. این تنوع در طراحی و ساختمان بناها، بازتابی از تاریخ و هویت منطقه است و نشانگر تنوع و غنای فرهنگی چین است. در نتیجه، معماری سنتی چین نمایانگر نگرش و فلسفه مردم

معماری و باغ‌سازی هنری بسیار خاص و شگفت‌انگیز است. معماری چینی در هر منطقه خود را به نحوی متفاوت نمایش داده و نشان دهنده افکار، باورها و فرهنگ مردم کهن چین می‌باشد که خود را در کالبدی سازمان یافته نمایش داده است. معماری سنتی چین نمایانگر افکار، باورها و فرهنگ قدیمی مردم چین است و از آن جهت منحصر به فرد است که در هر منطقه و ناحیه به شکلی منحصر به فرد نمایش داده می‌شود. این معماری نه تنها به طور کلی شامل طرز فکر و فرهنگ چینی است، بلکه تأثیرات فرهنگ و جوامع محلی را نیز در خود جای

۲- به صورت جزئی اجزای مهم باغ‌های سنتی چین و مؤلفه‌های ساختاری آن از منظر نمادگرایی و معنایی چیست؟

### ۳- مسئله پژوهش

معماری چینی در حقیقت ترکیبی از نشانه‌گذاری‌های صورت گرفته بر یک سنگواره و یا بنا است. برای درک بیشتر این جمله می‌توان به اولین نمونه‌های ساخته شده از بامبو در معماری چین اشاره کرد که در طول زمان توسط مردم چین استفاده شد. در فرهنگ سنتی چین، معماری برگرفته از طبیعت است و برای اثبات این مورد نیز می‌توان کلیه طراحی‌های معماری چینی از جمله قصرها، معابد و سایر فضاها را به عنوان مثال‌های مشخصی ارائه کرد. یکی از مسائلی که در این زمینه مطرح است و نیاز به بررسی دارد، بررسی نحوه ارتباط بناهای مختلف در یک باغ سنتی چین و فلسفه و معنای این ارتباط است. در پژوهش ذوالفقارزاده و کیانی (۱۴۰۲) در زمینه بناهای امپراطوری شهر پکن مطالعات موردی صورت گرفته است اما فلسفه کلی ساختار و معنای این باغ‌ها در مقایسه با دیگر اقسام باغ‌های سنتی چینی نیاز به بررسی دقیق داشته و مطالعات موردی-مقایسه‌ای دیگری در این زمینه نیاز به بررسی دارد. روش این پژوهش بررسی مطالعات گذشته و تفسیر و تحلیل کلی سیستم باغسازی سنتی کشور چین با تمرکز بر باغ لینگرینگ شهر سوژو در مقایسه با باغ‌های دوران امپراطوری چین بوده که با هدف بررسی ساختاری و معنایی باغسازی چینی انجام شده است. روش تفسیری مورد استفاده، بررسی معماری و باغسازی سنتی چین با در نظر گرفتن رویکردهای مفهومی در جهت‌گیری‌های علمی برای تحلیلی شناخت دقیق تر است. اطلاعات این مقاله بر اساس مطالعات گذشته انجام شده است. این تحقیق در پی آن است که در زمینه یک مطالعه موردی باغسازی سنتی چین و اهداف ساخت بخش‌های مختلف آن اطلاعاتی ارائه دهد و در سرشت معنایی هر یک از اجزای باغ سنتی چینی آن کاوش کند. باغ‌های امپراتوری چین و باغ‌های لینگرینگ ژاپن دو نمونه‌ی بسیار مهم و تاریخی از طراحی باغ‌ها هستند و مقایسه‌ی این دو نمونه می‌تواند جالب و مفهومی‌بخش باشد. باغ‌های امپراتوری چین که به عنوان بخشی از فرهنگ و تاریخ چین به شمار می‌آیند، معمولاً به عنوان نمادهای اقتدار و زیبایی طراحی شده‌اند. این باغ‌ها از عناصر طبیعی مانند آب، سنگ‌ها، گیاهان و درختان بهره می‌برند و همواره تلاش می‌کنند تا با محیط طبیعی به تناقض نیایند. در مقابل، باغ‌های لینگرینگ ژاپن که به نام "زنسه تکی" نیز شناخته می‌شوند، معمولاً بر پایه‌ی اصول

چین و بافت اجتماعی آنهاست. این معماری، به صورت سازمان‌یافته و با توجه به میراث فرهنگی و تاریخی چین، به شکلی منحصر به فرد طراحی شده است که هر یک نماینده یک قطعه از هویت و تمدن چینی را در خود جای داده است (Chen, ۲۰۰۹; Liu X & Zhu, ۲۰۲۱). ذوالفقارزاده و کیانی، (۱۴۰۲). معماری و باغسازی چینی در واقع یک هنر منحصر به فرد است که به طور کامل با عناصر فرهنگی و تاریخی چین درگیر است. این هنر بر اساس قواعد و اصولی استوار است که از هزاران سال قبل تکامل یافته است و نشان دهنده فرهنگ و ذهنیت چینی است. باغ‌ها و ساختمان‌های چینی برخلاف معماری و باغسازی غربی، از نظر طراحی و نمایشگاهی کاملاً منحصر به فرد هستند. آنها از الگوها و عناصر طبیعی برای طراحی استفاده می‌کنند و سعی می‌کنند زیبایی و هنر منحصر به فردی را به وجود آورند که با فلسفه و ارزش‌های چینی هماهنگی داشته باشد. معماری چینی برای استفاده از منظره‌های طبیعی، ایجاد تعادل و هماهنگی در بین عناصر مختلف معماری و استفاده از جزئیات زیبا و تزئینات معنایی شناخته شده است. در باغسازی چینی نیز، از عناصری مانند آب، سنگ، گیاهان، نور و صدا برای ایجاد یک محیط زیبا و متعادل استفاده می‌شود. باغ‌های سنتی چینی، با طراحی‌های خاص و نمادهای چینی مانند کوهستان، رودخانه، چشمه، جسم‌های آبی، سنگ‌ها و گیاهان منحصر به فرد هستند. این باغ‌ها اغلب فضاهای چندبعدی را شامل می‌شوند که تجربه زیبایی و صفای داخلی را برای بازدیدکننده فراهم می‌کنند. به طور کلی، معماری و باغسازی چینی از نمادها، نظام‌های هندسی و طراحی‌های متعادل و نرم استفاده می‌کنند. این هنر منحصر به فرد؛ به نمایش گذاشتن زیبایی طبیعت و ارتباط انسان با آن می‌پردازد و یک تجربه زیبایی و روحانی را به بازدیدکنندگان ارائه می‌دهد (Gholinejad et al, ۲۰۲۱; Goodman, ۱۹۹۵).

### ۲- پرسش‌های تحقیق

پرسش‌های اصلی:

- ۱- ساختار و معنای معماری باغ لینگرینگ شهر سوژو چگونه است؟
- ۲- چینش باغ‌ها و ساختمان‌ها در این باغ از نظر مفهومی و معنایی بیانگر چیست؟ آیا واقعا معنایی وجود دارد؟
- پرسش‌های فرعی:
- ۱- چه نوع تعاملاتی بین اجزای باغ لینگرینگ و طبیعت وجود دارد؟

شده به صورت موردی بوده است و در سال‌های اخیر با استفاده از نرم‌افزارهای سه بعدی پژوهش متمرکزتری در این زمینه صورت گرفته است که از جنبه تحقیقات با پژوهش حاضر تفاوت دارند. تفاوت پژوهش حاضر با پژوهش‌های گذشته در حقیقت تمرکز بیشتر بر جنبه فلسفی بناها و تشابهات کلی بین بناها و طبیعت می‌باشد. در بخش بعدی، مشخص خواهد شد که چگونه معانی، تعاریف و فیزیک بناها و سازه‌ها برگرفته از اصول فلسفی و معنایی تاریخی چین و طبیعت می‌باشد.

طراحی ژنسه و هنر ژاپنی ایجاد می‌شوند. این باغ‌ها به شکل‌بندی ساده و منطقی خودشان شهرت دارند و به عنوان مکان‌هایی برای آرامش، تفکر و عبادت استفاده می‌شوند. اصول طراحی ژنسه، معماری باغ‌ها را به نمایانگری از جهان طبیعی تبدیل می‌کند و تأکید بر تطابق و هماهنگی با طبیعت دارد. مقایسه این دو نمونه می‌تواند به ما کمک کند تا تفاوت‌ها و تمایزات معماری، ساختاری و ارزش‌های مختلفی که در هر کدام از آن‌ها نهفته است را درک کنیم.

#### ۴- مطالعات گذشته

در جدول ۱ مطالعات انجام شده در این زمینه ارائه شده است. همانطور که ملاحظه می‌شود، تمامی مطالعات انجام

جدول ۱- مطالعات گذشته

مطالعه مدل‌سازی و ایجاد اسناد بر پایه سه بعدی و اطلاعات معنایی در مورد باغ‌های سنتی چینی: مطالعه موردی بر روی باغ سنگی	Liang et al, ۲۰۱۹	مدل‌سازی سه بعدی بناهای موجود در باغ‌های سنتی چینی و ویژگی‌های آن مورد بررسی قرار گرفت.
تحلیل ابعاد ساختاری و معنایی معماری و باغسازی سنتی چین (نمونه موردی بناهای امپراطوری شهر پکن)	ذوالفقارزاده و کیانی، ۱۴۰۲	معماری و باغسازی سنتی چین نوعی از معماری با تبلور ارزش‌های کالبدی معنایی و - ماندگار ارتباط مردمان کهن چین با طبیعت و ارزش‌های برخاسته از فنگشویی، تائوئیسم و بودیسم است که به کمک ابزارهای ساخت از جمله گیاه، آب، سنگ و مصالح ساختمانی هویتی خاص از مردمان چین را در لایه‌های مفهومی و معنایی نمایش داده است.
جستاری در تحول هنر معاصر و میراث باغ سنتی چینی	Yang, ۲۰۱۸	هنر نقاشی، هنر تصویر و هنر تجربی معماری همواره در حال تغییر هستند، تصویر هنری باغ سنتی چینی نیز دائماً در حال بازگویی و تغییر شکل است و ارزش فرهنگی باغ سنتی چینی را پسا پرده مفاهیم و معانی نمایش می‌دهد. باغ چینی باغی است که همانند دیگر هنرها در حال تغییر و تکامل باشد.
جستاری در باغ‌های سنتی ایران و چین با نگاهی تحلیلی-تاریخی	قلی نژاد پیربازاری و همکاران، ۱۴۰۰	این پژوهش به بررسی ساختارهای باغ ایرانی و چینی از آغاز به وجود آمدن آنها می‌پردازد و به مقایسه ویژگی‌های این دو سبک باغسازی می‌پردازد.
اصول منطقی و زیبایی‌شناختی فرم‌سازی در معماری سنتی چین به عنوان مبنای فعالیت‌های مرمتی	Orlenko et al, ۲۰۲۰	این پژوهش به نمایش ساختارهای اصیل معماری چین و اصول زیبایی‌شناسی و تفکر آن که از بودیسم، تائوئیسم و کنفوسیوس بدست آمده است.
مدل‌سازی بر مبنای واقعیت	Chan et al, ۲۰۰۳	باز زنده‌سازی معماری سنتی چین بر مبنای واقعیت مجازی یکی از راه‌های نوین انتقال مفاهیم کهن معماری چین به نسل‌های جدید بشری می‌باشد.

		مجازی از معماری سنتی چینی
این پژوهش به بررسی معماری سنتی چین در سلسله‌های مختلف از شروع اولین طراحی‌ها تا معاصرترین آنها پرداخته است و اصول ساختاری معماری چین را نمایش داده است.	Fu, ۲۰۱۷	معماری چین

## ۵- مبانی نظری

بگذارند. در ادامه، به برخی از نمادها و عناصر نمادگرایی در معماری و باغسازی سنتی چین پرداخته می‌شود:

۱. رنگ‌ها: رنگ‌ها در معماری و باغسازی سنتی چین معنای خاصی دارند. برای مثال، استفاده از قرمز به عنوان رنگی که با شادی، خوشبختی و انرژی مرتبط می‌شود، در معماری و باغسازی چین بسیار رایج است. ۲. نمادهای هندسی: در معماری و باغسازی سنتی چین، استفاده از نمادهای هندسی مثل دایره، مربع، مثلث و چندضلعی‌ها نشان‌دهنده اصولی مانند تعادل و هماهنگی با طبیعت است. ۳. نمادهای حیوانات و گیاهان: حیوانات و گیاهان خاص؛ نمادی را در معماری و باغسازی سنتی چین نشان می‌دهند. مثلاً، استفاده از شیر، اژدها، فنگ شوی، نیشابوری و شجره نارنج برخی از نمادهایی هستند که در این سبک معماری مورد استفاده قرار می‌گیرند. ۴. نمادهای آب: آب در معماری و باغسازی سنتی چین به عنوان نمادی از خلقت و زندگی استفاده می‌شود. یک باغ سنتی چینی شامل اجزای بسیاری است که ادامه ساختار و معنای آن به صورت کلی معرفی می‌گردد.

## ۱-۵- سنگواره‌ها

یکی از مهم‌ترین بخش‌های میراث فرهنگی باغ‌های سنتی چینی، سنگواره‌های جذابی است که توجه بسیاری را به خود جلب کرده است. با این حال، تحقیقات در مورد این موضوع بسیار محدود است. مطالعات اندکی در مجلات دانشگاهی به زبان انگلیسی در این زمینه منتشر شده است که تمرکز بیشتر بر روش‌های سنتی شامل عکس‌ها یا نقاشی‌های دستی برای تحلیل و بررسی این نماها در باغ‌های کلاسیک چینی بوده است. باغ‌های کلاسیک چینی معمولاً شامل پله‌ها، غارها، روزنه‌ها، پل‌ها، استخرهای ماهی، ساختمان‌های باغ و پوشش گیاهی است. علاوه بر این، صخره شامل فضاهای زیگزاگی با نقش و نگارهای متفاوت است (Liang et al, ۲۰۱۹).

## ۲-۵- دیوارها

ساختاری و معنایی معماری دیوارها در باغ‌های چینی دارای ابعاد متعددی است که همزمان از لحاظ ساختاری و معنایی مهم هستند. در زیر، به برخی از این ابعاد می‌پردازیم:

- ساختاری:

یک باغ سنتی چینی در آمیخته از چهار عنصر سنگ، ساخته، گیاهان و آب است و در بستری از طبیعت بنا شده است. برای درک بیشتر این مسئله کافی است یک مقایسه ساده بین سازه‌ها و بناهای جدید و قدیم آن انجام شود. با نگاهی عمیق‌تر به باغ‌های سنتی چینی می‌توان به ابعاد زیبایی‌شناختی، ادبیات، هنر و خرد پی برد که بر بستر هنر بیانی بنا نهاده شده‌اند که در تعادل بسیار باشکوهی در کنار یکدیگر قرار دارند (Hall & Ames, ۲۰۱۰; Panzaru, ۱۹۹۸). باغ‌های سنتی چینی، به عنوان یک نماد از فرهنگ و تمدن چین با بیش از چهار هزار سال تاریخ، دارای مفهوم فلسفی و نگرش منحصر به فردی هستند. در این باغ‌ها، اجزای مختلف به طرز هنرمندانه ترکیب شده‌اند تا نگاهی جامع به زیبایی طبیعت، هماهنگی با محیط اطراف و نگرش فلسفی چینی به جهان را ارائه دهند. در زیر، برخی از اجزای مختلف و مفهوم فلسفی باغ سنتی چینی ارائه شده است (Hammer, ۲۰۰۳; Rinaldi, ۲۰۱۲):

- طبیعت متعالی: یکی از اصلی‌ترین نگرش‌های فلسفی باغ سنتی چینی، تمرکز بر طبیعت و احترام به آن است. این باغ‌ها با استفاده از مناظر طبیعی، اشیاء زنده (مانند درختان و گیاهان) و المان‌های آب، سعی می‌کنند هماهنگی با طبیعت را به تصویر بکشند و زیبایی و صلح طبیعت را نشان دهند.

- تعادل و هماهنگی: در باغ سنتی چینی، مفهوم تعادل و هماهنگی بین اجزای مختلف بسیار مهم است. از نظر طراحی، اجزای مختلف از جمله آب، سنگ، گیاهان، سازه‌ها و فضاها به طور موازی و تعادل‌بخش در طراحی باغ قرار می‌گیرند تا یک توازن بین این عناصر ایجاد شود.

- نمادها و نشانه‌ها: باغ سنتی چینی معمولاً حاوی نمادها و نشانه‌هایی است که به نگرش و اعتقادات فرهنگی و فلسفی چینی اشاره می‌کنند. نمادگرایی یکی از جوانه‌های مهم در فلسفه و هنر چینی است و در معماری و باغسازی سنتی چین نیز بیانگر استفاده از نمادها و نشانه‌ها برای انتقال مفاهیم و ارزش‌های عمیق در اثر هنری است. در معماری و باغسازی سنتی چین، نمادها به صورت سنتی به کار رفته‌اند تا نمادهای خاص و معنوی را به نمایش

با طبیعت همسویی دارند. این نمایش از همسویی با طبیعت، به عنوان یک اصل مهم در فلسفه چینی، به نمایش گذاشته می‌شود.

- تجربه و آرامش: پل‌ها در باغ‌های چینی می‌توانند فضاهایی باشند که اجازه می‌دهند افراد در طول عبور از آنها از زیبایی‌ها و آرامش طبیعت برخوردار شوند. این تجربه تماشایی و آرامش بخش، درک بهتری از باغ چینی و فلسفه زیبایی چینی را برای بازدیدکنندگان ایجاد می‌کند. در کل، پل‌ها در باغ‌های چینی نه تنها نقش عملی ارتباطی را دارند، بلکه نمادهایی از فلسفه چینی، هماهنگی با طبیعت و زیبایی معماری باغ را به تصویر می‌کشند (Zhou, ۱۹۹۶).

#### ۴-۵- آب و حوضچه‌ها

در معماری و باغسازی سنتی چین، آب و حوضچه‌ها نقش مهمی را ایفا می‌کنند و به عنوان یک عنصر نمادین و زیبایی‌بخش مورد استفاده قرار می‌گیرند. آب و حوضچه‌ها در این سبک معماری با معانی و نمادهای خاصی همراه هستند که در زیر به برخی از آنها اشاره می‌شود (Orlenko et al, ۲۰۲۰):

۱. نمادی از خلقت و زندگی: آب در معماری و باغسازی سنتی چین به عنوان نمادی از خلقت و زندگی استفاده می‌شود. آب جریان‌دار یا آب آرام در حوضچه‌ها و رودخانه‌ها به ترازویی و تعادل طبیعت و زندگی اشاره می‌کند.

۲. نمادی از خروش و شادابی: صدای آب جاری و آب شیرین در حوضچه‌ها و آبناها نمادی از شادابی و خروش زندگی است.

۳. تأثیر آرامش و آرام‌بخشی: آب و حوضچه‌ها به دلیل آرامش و آرام‌بخشی که به محیط اطراف منتقل می‌کنند، از نمادهای اصلی در معماری و باغسازی سنتی چین هستند.

۴. تعبیر از جریان زمان: آب و حرکت آن در حوضچه‌ها و رودخانه‌ها می‌تواند تعبیری از جریان زمان باشد و به ارتباط بین گذشته، حال و آینده اشاره می‌کند.

۵. تعادل باطنی و بیرونی: آب در معماری و باغسازی سنتی چین به عنوان نماد تعادل باطنی و بیرونی استفاده می‌شود. نمونه‌هایی از این استفاده شامل تعادل بین آب و سنگ، آب و گیاهان، و آب و ساختمان‌ها می‌باشد. استفاده از آب و حوضچه‌ها در معماری و باغسازی سنتی چین به منظور ایجاد صلح و آرامش در محیط‌ها، ایجاد هماهنگی با طبیعت و انتقال نمادهای فلسفی و ارزشی است که در فرهنگ و تاریخ چینی ریشه دارند.

۶- دلالت‌های معنایی باغ لینگرینگ

- استحکام و مقاومت: دیوارها در باغ‌های چینی معمولاً برای محافظت و تقویت مرزها و حفظ امنیت استفاده می‌شوند. آنها باید استحکام و مقاومت کافی داشته باشند تا بتوانند با شرایط آب و هوایی و نیروهای خارجی مانند باد و زلزله مقابله کنند.

- تعادل و توازن: دیوارها در باغ چینی باید به طور تعادل‌بخشی در معابر، برج‌ها، استخرها و سایر اجزای باغ قرار گیرند. این توازن و تعادل ساختاری بین دیوارها و بقیه عناصر باغ، تمامیت و هماهنگی بصری را ایجاد می‌کند.

- معنایی:

- نمادهای فلسفی: دیوارها در باغ چینی می‌توانند نمادهایی از فلسفه و اعتقادات چینی باشند. برخی از دیوارها با نمادهایی از بین و یانگ (دو قطب متضاد در فلسفه چینی)، بلندی و پستی، ثابتی و تغییرپذیری و هماهنگی طبیعت و انسان طراحی می‌شوند.

- جداسازی و تعریف: دیوارها می‌توانند به عنوان جداکننده‌های فیزیکی بین مناطق مختلف یک باغ استفاده شوند. این جداسازی می‌تواند معانی مختلفی را به خود بگیرد، از جمله جدا ساختن بخش‌های متفاوت باغ برای ایجاد.

#### ۳-۵- پل‌ها

پل‌ها در باغ‌های چینی نقش مهمی در ساختار و معنا دارند. آن‌ها علاوه بر ارتباط فیزیکی بین قسمت‌های مختلف باغ، نمادهایی از فلسفه و زیبایی چینی را نیز نشان می‌دهند. در زیر، به برخی از ابعاد ساختاری و معنایی معماری پل‌ها در باغ‌های چینی اشاره می‌کنیم (Steinhardt, ۲۰۰۲):

- ساختاری: استحکام و پایداری: پل‌ها در باغ چینی باید استحکام کافی داشته باشند تا بتوانند با وزن و جریان آب، فعالیت مردم و عوامل طبیعی دیگر مقابله کنند. طراحی و ساختار پل باید پایدار و ایمن باشد. تعادل و زیبایی: پل‌ها باید با توازن و تناسب با سایر عناصر باغ طراحی شوند. این تعادل و توازن ساختاری بین پل و محیط اطراف، به زیبایی بصری و هماهنگی باغ کمک می‌کند. معنایی: اتصال و انتقال: پل‌ها به عنوان اتصالی بین دو منطقه یا قسمت مختلف باغ عمل می‌کنند. آنها نقشی مهم در ایجاد ارتباط فیزیکی و انتقال افراد و نگاه‌ها در بین بخش‌های مختلف باغ دارند. - ترقی و ارتقاء: پل‌ها به عنوان نمادی از ترقی و ارتقاء در فلسفه چینی استفاده می‌شوند. این نمادگذاری نشان می‌دهد که پل‌ها علاوه بر ارتباط فیزیکی، انتقال از حالت کنونی به یک حالت بهتر و بالاتر را نمایان می‌سازند.

- همسویی با طبیعت: طراحی پل‌ها در باغ چینی: معمولاً با استفاده از موادی مانند چوب و سنگ صورت می‌گیرد که

باغ لینگرینگ (Lingering Garden) یکی از مشهورترین باغ‌های سنتی چینی (با الهام از طرح‌های ژاپنی) در شهر سوژو است. شکل ۱ و شکل ۲ به ترتیب تصاویری از نمای داخلی یک ساختمان در این باغ را نشان می‌دهد.



شکل ۱- نمای داخلی ساختمانی در باغ لینگرینگ

انرژی در باغ لینگرینگ بر اساس اصول فلسفی چینی مثل یین و یانگ، پنج عنصر و بازتاب ارتباط عمیقی با فلسفه طبیعت دارد. ارتباط‌پذیری: باغ لینگرینگ با استفاده از جسرها، تالارها، راه‌ها و فضاهای آزاد، ارتباط‌پذیری بین بخش‌های مختلف باغ را تسهیل می‌کند. این باغ فرصت‌هایی برای گشت و گذار، استراحت، تفکر و ارتباط با طبیعت را فراهم می‌کند. طراحی معماری باغ باعث ترکیبی هنرمندانه از فضاهای عمومی و خصوصی، مناظر طبیعی و معماری شده است. نمادها و مفاهیم فرهنگی: باغ لینگرینگ حاوی نمادها و مفاهیم مرتبط با فرهنگ و اعتقادات چینی است. از جمله نمادها و مفاهیمی که در باغ لینگرینگ مشاهده می‌شوند، می‌توان به نمادهای برجسته از فلسفه چینی مانند یین و یانگ، درختان مقدس، جن و پری‌ها، نمادهای شانگهای و آرمان‌های فرهنگی چینی اشاره کرد. طراحی و آراستگی: طراحی باغ لینگرینگ به گونه‌ای است که زیبایی و آراستگی در همه جزئیات آن قابل مشاهده است. استفاده از المان‌های معماری متنوع مانند کاشی‌های سنتی، آبنماها، تالارها، بناها و نمادهای هنری به باغ لینگرینگ زیبایی و جذابیت خاصی بخشیده است.

به طور کلی، باغ لینگرینگ شهر سوژو ارتباط عمیقی با فلسفه و هنر چینی دارد و ارزش‌های زیادی را در خود جای داده است. این باغ از نظر معنایی، جریان انرژی و ارتباط-پذیری، یک نمونه برجسته از باغ‌های سنتی چینی محسوب می‌شود و می‌تواند تجربه‌ی زیبایی و آرامش برای بازدیدکنندگان به ارمغان بیاورد. ۶-۱- مقایسه با بناهای باغسازی عصر امپراتوری پکن باغ‌های امپراتوری شهر پکن، مانند باغ‌های چینی دیگر، دارای دلالت‌های معنایی، جریان انرژی و ارتباط‌پذیری خود هستند. در ادامه دلالت‌های معنایی مختلف آن با باغ لینگرینگ مقایسه می‌شود (ذوالفقارزاده و کیانی، ۱۴۰۲؛ Sun, ۲۰۲۳; academy, ۲۰۱۳):

- طراحی فضای باز: باغ‌های امپراتوری شهر پکن نیز از فضاهای باز برای ارائه فضاهای گشت و گذار و استراحت به بازدیدکنندگان استفاده می‌کنند. اما طراحی فضای باز در باغ‌های امپراتوری شهر پکن به تأثیرات فرهنگی و تاریخی برجسته این منطقه تأکید بیشتری دارد. ممکن است باغ‌های امپراتوری شهر پکن، از مناظر و عناصر معماری مختلفی برخوردار باشند که به طراحی فضای باز آنها انعطاف و زیبایی بیشتری بخشیده است. شکل ۳ نمایی از باغ‌های عصر امپراتوری پکن را در مقایسه با باغ لینگرینگ شهر سوژو چین نشان می‌دهد.

- تنوع مناظر طبیعی و معماری: باغ‌های امپراتوری شهر پکن نیز مانند باغ لینگرینگ، تنوعی از مناظر طبیعی و



شکل ۲- نمای بیرونی از ساختمان در باغ لینگرینگ

این باغ در سال ۱۵۷۳ میلادی ساخته شده و در سال ۱۹۹۷ به عنوان بخشی از میراث جهانی یونسکو درج شد. باغ لینگرینگ دارای معنا و ارزش بسیار زیادی در فرهنگ چینی است و ارتباط ژرفی با طبیعت، فلسفه چینی و هنر دارد (Liang et al, ۲۰۱۹; academy, ۲۰۲۳; Sun, ۲۰۱۳):

- معنا و ارزش: باغ لینگرینگ یک نمونه برجسته از هنر باغ‌سازی چینی است و نمادی از زیبایی و هنر در فرهنگ چینی محسوب می‌شود. این باغ با ترکیب هنر مناظر طبیعی، معماری سنتی، تالارها، تالاب‌ها، جسرها و نمادها، ارتباط عمیقی با فلسفه چینی و مفاهیمی مانند هماهنگی با طبیعت و تعادل را به تصویر می‌کشد. جریان انرژی: باغ لینگرینگ به طور طبیعی و هماهنگ در برخورد با جریان آب، نور و سایر عناصر طبیعی قرار دارد. طرح باغ شامل جریان آب‌ها، آبشارها و تالاب‌ها است که ایجاد یک توازن و هماهنگی بین عناصر طبیعی را نشان می‌دهد. این جریان

طراحی شده است و تمرکز بر زیبایی و هماهنگی در طراحی باغ قرار دارد. بناها و فضاهای مختلف در باغ لینگرینگ به طور یکپارچه و هماهنگ با یکدیگر طراحی شده‌اند، به گونه‌ای که ایجاد یک هماهنگی و همبستگی بصری در باغ را ترویج می‌کنند. از طریق استفاده از عناصر هنری ژاپنی مانند بناهای چوبی، آبنماها، تاج‌مان‌ها و بونسای درختان، این باغ تمایز و همبستگی بصری بین بناها و فضاها را ایجاد می‌کند. بنابراین، باغ لینگرینگ به دلیل تمرکز بر زیبایی ژاپنی و هماهنگی ظاهری، می‌تواند یکپارچگی بصری بیشتری نسبت به باغ‌های سنتی پکن داشته باشد که ممکن است به صورت مجموعه‌های گسترده‌تر و متنوع‌تری طراحی شده باشند.



شکل ۳- نمایی از باغ‌های عصر امپراتوری پکن در مقایسه با باغ لینگرینگ شهر سوژو چین (راست: امپراتوری پکن و چپ: باغ لینگرینگ) (chinadiscovery).

۷- دلالت‌های معنایی در باغسازی چین  
دلالت‌های معنایی در معماری چین با تأکید بر ارتباط عمیق بین طبیعت و انسان به‌عنوان عناصر اساسی معماری چینی است. این دلالت‌ها در طراحی و ساختمان‌های چینی به وضوح نمودار می‌شوند و به مفاهیم فلسفی و اجتماعی مرتبط با فرهنگ چینی اشاره می‌کنند. برخی از دلالت‌های معنایی معماری چین عبارتند از: هماهنگی با طبیعت: معماری چینی به تناسب و هماهنگی با محیط طبیعی تأکید می‌کند. آن بر ارتباط مستقیم با طبیعت و مفاهیمی مانند بالانس، تعادل و هماهنگی با طبیعت تمرکز دارد. - سیمای انسانی: معماری چینی به نمایش دادن جمالیات انسانی در ساختمان‌ها و طرح‌های خود اهمیت می‌دهد. این شامل بیان زیبایی، آرامش، همدلی و همبستگی انسان با محیط‌زیست است. - نمادگذاری: معماری چینی از نمادها و سمبل‌ها برای انتقال پیام‌های فرهنگی و ارزش‌های مرتبط با جامعه استفاده می‌کند. از مثال‌های این دلالت‌ها می‌توان به استفاده از شکل‌های هندسی مختلف، نمادهای دینی و تأثیرات اساطیری اشاره کرد. هماهنگی فضا: معماری چینی با تأکید بر هماهنگی و تعادل بین فضاها، ابعاد و استفاده از

معماری را ارائه می‌دهند. با این حال، این باغ‌ها ممکن است بر اساس فلسفه و فرهنگ معماری چینی و به تأثیرات امپراطوری و تاریخ پکن، طراحی و ساخته شده باشند. تنوع و استفاده از مناظر و معماری با توجه به خصوصیات منحصر به فرد شهر پکن و تاریخچه آن، ممکن است با باغ لینگرینگ تفاوت‌هایی داشته باشد. - ارتباط‌پذیری بین بخش‌ها: باغ‌های امپراطوری شهر پکن نیز با استفاده از جسرها، راه‌ها، پل‌ها و سازه‌های معماری دیگر ارتباطی میان بخش‌ها و فضاهای مختلف باغ‌ها ایجاد می‌کنند. این ارتباطات ممکن است بر اساس نیازها و استفاده‌های متفاوت بازدیدکنندگان و همچنین فلسفه و معماری باغ‌ها شکل گرفته باشند. در نهایت، برای سنجش دقیق‌تر این مؤلفه‌ها، می‌توانید به مطالعات کیفی و تحلیل داده‌های مربوط به باغ‌های امپراطوری شهر پکن و همچنین مشاهدات مستقیم خود در بازدید از این باغ‌ها روی آورید.

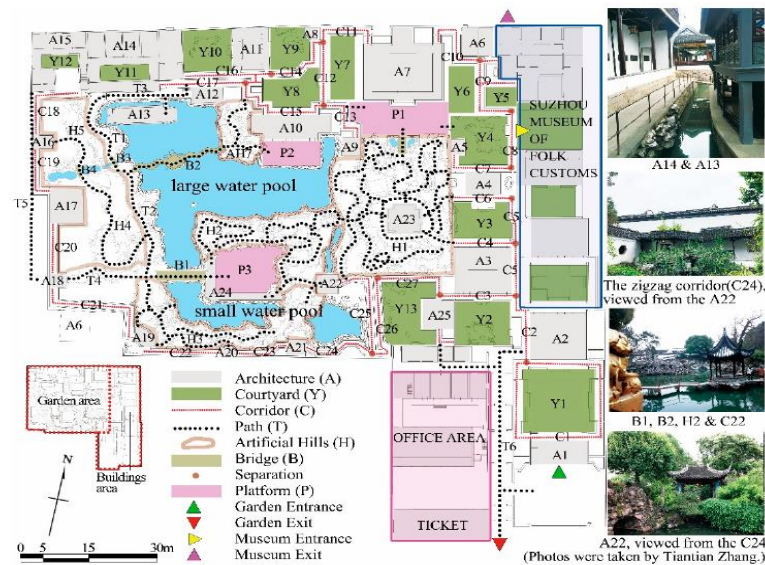
- تفاوت در اندازه: باغ‌های سنتی پکن به دلیل تاریخچه طولانی و فرهنگی که در آن‌ها جاسازی شده است، معمولاً بزرگترین اندازه بناها را نسبت به باغ لینگرینگ دارند. این باغ‌ها گاهی اوقات به عنوان پارک‌های عمومی برای بازدیدکنندگان شهری و همچنین به عنوان فضاهایی برای برگزاری مراسم‌های فرهنگی و تاریخی استفاده می‌شوند. بناهای بزرگتر در باغ‌های سنتی پکن می‌توانند شامل قصرها، پل‌ها، معابد و تمثال‌های بزرگ باشند که ابعاد بزرگی دارند و مکان‌های مهم در این باغ‌ها را تشکیل می‌دهند. به عبارت دیگر، اندازه بناها در باغ‌های سنتی پکن بیشتر بوده و معمولاً به تاریخچه و اهمیت فرهنگی مرتبط با آنها پاسخ می‌دهد. از طرفی، باغ لینگرینگ در شهر سوژو با تمرکز بر هنر و فلسفه ژاپنی طراحی شده است و بناها در این باغ به اندازه کوچکتری در نظر گرفته شده‌اند. بناهای کوچک‌تر و زیبا در باغ لینگرینگ را می‌توان به عناصری مانند بناهای چوبی، تاج‌مان‌ها، پلکان‌ها و چشمه‌های کوچک اشاره کرد. یکپارچگی بصری: باغ‌های سنتی پکن، به دلیل بزرگی و گستردگی خود، ممکن است شامل مجموعه بناها و فضاهای متفاوت باشند که در طول زمان و در سطوح مختلف ایجاد شده‌اند. این مجموعه‌ها ممکن است از طریق پلکان‌ها، مسیرها یا بناهای مشابه به یکدیگر متصل شوند. با این حال، بخش‌های مختلف باغ ممکن است دارای تفاوت‌های ظاهری و طراحی باشند، که به علت تاریخچه و نیازهای مختلف در طول زمان ایجاد شده‌اند. این تفاوت‌ها می‌توانند به صورتی که هر قسمت به طور مجزا قابل تشخیص است، یکپارچگی بصری را کاهش دهند. باغ لینگرینگ از طرفی به عنوان یک باغ ژاپنی

نور و سایه، احساس آرامش و تعادل را در فضاهای ساختمانی ایجاد می‌کند. این دلالت‌های معنایی در معماری چینی نه تنها به ایجاد زیبایی و کیفیت بصری ساختمان‌ها کمک می‌کنند، بلکه به برقراری ارتباط انسانی عمیق با محیط طبیعی و جوامع اطراف نیز کمک می‌کنند.

#### ۸- بررسی معنایی

شکل ۴ بخش‌های مختلف باغ لینگرینگ مشخص است. همانطور که ملاحظه می‌شود، باغ لینگرینگ شامل انواع بخش‌های جذاب است. "باغ چشمه‌های اصلی" با چشمه‌ها، آبناها و بناهای زینتی خاصی طراحی گردیده و مساحت آن تقریباً ۵.۵ هکتار می‌باشد. "گلخانه" این باغ، با بیش از ۴.۵ هکتار مساحت، محیط متنوعی از گیاهان گلخانه‌ای نظیر گیاهان گرمسیری و کاکتوس‌ها را ایجاد می‌کند. "باغ‌های خارجی" با حدود ۱۶۵ هکتار مساحت، شامل باغ‌های تاریخی، طراحی شده به انواع سبک‌ها، باغ‌های آبی و مناظر طبیعی متنوع می‌شود. همچنین، "باغ مرتعی"<sup>۱</sup> به مساحت ۲۵ هکتار با مرتع‌ها، گیاهان وحشی و فضاهای طبیعی اختصاص دارد. در آخر، "جنگل‌ها" و زمین‌های جنگلی نیز قسمتی از این باغ فراوان و با مساحت بزرگ را تشکیل می‌دهند. در این باغ، جداسازی بین محیط ساختمانی و باغ‌ها دو تجربه متفاوت را القا می‌کند. محیط باغ نمایانگر ارتباط با طبیعت است و محیط ساختمانی معمولاً به عنوان فضایی معنوی و عمیق‌تر ترسیم می‌شود که به مفاهیم دینی، فلسفی، یا روحانی مرتبط می‌شود (پیش‌تر توضیح داده شد). از نظر معماری، این جداسازی از فضا و زمان متفاوتی در طراحی دارد. محیط باغ می‌تواند بر ارتباط با طبیعت و تجربه‌های حسی تمرکز داشته باشد، در حالی که محیط ساختمانی معمولاً به تجربه‌های ذهنی و معنوی اختصاص دارد (Zhang et al, ۲۰۱۹).

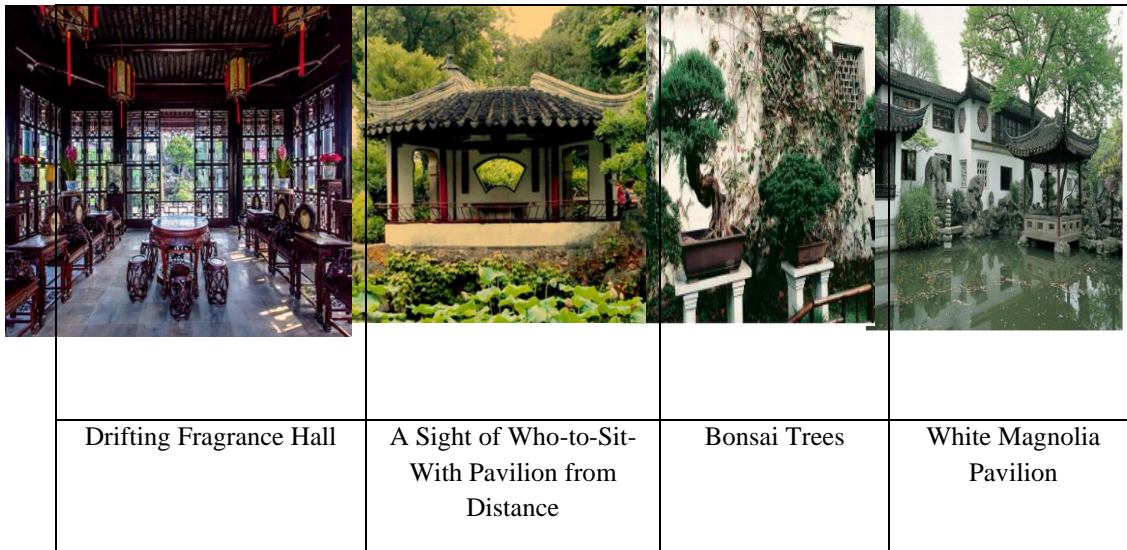
<sup>۱</sup> Meadow Garden



شکل ۴- تصویری از کلیت باغ لینگرینگ شهر سوزو چین

کنفوسیوس، نظم و هماهنگی در بین عناصر باغها نماینده ارتباط انسان با جهان هستی است (Li, ۲۰۱۳). ساختار دهندهها و نظام‌هندسی دقیق در طراحی باغها، اثبات کننده تطابق با اصول نظام‌هندسی اجتماعی و اخلاقی کنفوسیوس می‌باشد. همچنین، یکپارچگی عناصر مختلف در باغها نمایانگر هماهنگی و توازن بین انسان و طبیعت را به رخ می‌کشد. از منظر عرفانی، باغهای لینگرینگ تداعی کننده بهشتی از زیبایی و آرامش مطلق هستند. طراحی‌های باشکوه، مناظر و نقاشی‌های خیره‌کننده، باور به یک فردای بهتر و آرامش جاودانه را به نمایش می‌گذارند. این نمایش به تماشاچیان امکان می‌دهد که از خود گذر کنند و در آرامش و زیبایی جهان عرفانی فرو روند. بنابراین، باغهای لینگرینگ با ادغام اصول فلسفی تائوئیس و کنفوسیوس، تجربه عمیقی از ارتباط انسان با طبیعت و جهان هستی را ایجاد می‌کنند. ترتیب و ساختار باغها، نه تنها به زیبایی ظاهری و طراحی منظر می‌پردازد، بلکه نمایانگر یک مفهوم عمیق‌تر از هماهنگی انسان و جهان هستی، به نمایش می‌گذارد.

از دیدگاه تائوئیس، ارتباط انسان با طبیعت مبنای تجربه و تفکر است. مفهوم تائو به معنای راه طبیعی و اصولی برای زندگی است (Bender, ۱۹۹۰). در باغهای لینگرینگ، این اصول به نمایش گذاشته می‌شوند. باغهای طراحی شده به شکل چشمه‌ها، آبناها و بناهای زینتی، با جریان‌های آبی خود، تجربه حرکت پویای زندگی و تغییر در دنیای مادی را ارائه می‌دهند. این تغییرات، به تأکید تائوئیس بر تغییر بی‌پایان و تجدیدنظر در مسیر زمانی و همچنین همگرایی با جریان طبیعی زندگی، اشاره دارند. از سوی دیگر، تقلید از مناظر طبیعی در طراحی باغها به نمایش ارتباط عمیق‌تر انسان با طبیعت می‌پردازد. استفاده از عناصر هنری نیز در باغهای لینگرینگ به نمایش مفاهیم عمیق‌تر از زیبایی و هماهنگی انسان و جهان هستی می‌پردازد. این باغها با استفاده از نقاشی‌ها، شعرها و آثار هنری، ابعاد مختلف ارتباط انسان و طبیعت را تجسم می‌کنند. مانند تائو تی چینگ که گفته است "جریان طبیعی زندگی در آغاز همیشه تازه و نابود نشده است"، باغها با تغییرات فصلی، رنگ‌های مختلف گیاهان و تنوع مناظر به نمایش ادامه حیات و تجدیدنظر در طبیعت می‌پردازند. با نگاهی به اصول فلسفه



شکل ۵- تصاویری از بخش‌های مختلف باغ لینگرینگ شهر سوژو (chinadiscovery; en.chinaculture)

عمیقی از زندگی، رشد و تغییرات طبیعت می‌پردازند. این درختان کوچک، با تأکید بر کوچکی و حساسیت، به تجربه ما در مقابل تغییرات جهان اشاره می‌کنند و ما را به تأمل در زندگی و ارتباط ما با محیط طبیعی دعوت می‌کنند. بونسای‌ها "Bonsai Trees" همچنین نمایانگر مفهوم کوتاهی زمان و ارزش لحظه‌های حال حاضر هستند. این درختان با ارائه یک تجربه کوچک و زیبا از جهان طبیعی، به بازدیدکنندگان یادآوری می‌کنند که زندگی به سرعت جاری است و لحظات زندگی باید با توجه و آگاهی تجربه شوند. با این تفسیرها و مفاهیم، بونسای‌ها در باغ‌های لینگرینگ به عنوان نمادی از زیبایی طبیعت، تأمل در زندگی و ارتباط ما با جهان طبیعی به تجربه بازدیدکنندگان می‌پردازند.

#### ۹- نتیجه گیری

باغ‌های لینگرینگ از منظر عرفانی و فلسفی، مکانی است که با درک آن ارتباط انسان با طبیعت، جهان هستی و معنویت نمایان می‌شود. این باغ‌ها اصول و مفاهیمی را در خود جای داده‌اند که از طریق طراحی‌های معماری، طبیعت و ترتیب باغ‌ها به تجربه عمقی از انسانیت و همبستگی با جهان پیوند می‌زنند. باغ‌های لینگرینگ از دیدگاه تائوئیست به عنوان نماینده‌ای از راه طبیعی و اصولی برای زندگی در نظر گرفته می‌شوند. این اصول به وسیله نمایش جریان‌های آبی، چشمه‌ها و بناهای زینتی در بخش چشمه‌های اصلی باغ، به تجربه جریان بی‌پایان تغییرات طبیعی و زیبایی‌های طبیعت دعوت می‌کنند. این تغییرات نه

بخش ساختمان‌های باغ در لینگرینگ، علاوه بر زیبایی‌های معماری و طراحی، مفهوم‌های عمیقی را به تجربه بازدیدکنندگان ارائه می‌دهد. این ساختمان‌ها با طراحی‌های منحصر به فرد و مفهوم‌های فرهنگی و معنوی، به تجربه ارتباط انسان با طبیعت و جهان هستی عمیق‌تری می‌پردازند. ساختمان "Drifting Fragrance Hall" با طراحی‌های زینتی و معماری سنتی، به تجربه حسی از جریان زمان و تغییر در محیط اشاره می‌کند. نام "Drifting Fragrance" نیز تجربه حسی از محیط و بوی گل‌ها و گیاهان را فراهم می‌کند که با ارتباط انسان با جریان‌های طبیعی زندگی همراه است. ساختمان "White Magnolia Pavilion" با تمرکز بر مگنولیا و نمایش زیبایی‌های آن، علاوه بر زیبایی ظاهری، احساسات عمیق‌تری از ارتباط انسان با زیبایی‌ها و مفاهیم زندگی را به تجربه می‌کشد. آلاچیق "Cherry Blossom Arbor" با تجسم زیبایی شکوفه گیلاس و تأکید بر کوتاهی زمان شکوفه‌دهی، به تجربه لحظه‌های خوشبختی و لذت زندگی می‌پردازد. این ساختمان با طراحی‌های رنگارنگ و شاداب، ارتباط انسان با لحظات زندگی و زیبایی‌های فراگیر را به تجربه می‌کشد. در کل، بخش ساختمان‌های باغ لینگرینگ با ترکیب زیبایی‌های معماری و طراحی با مفاهیم فرهنگی و معنوی، به تجربه ارتباط عمیق‌تر انسان با طبیعت و جهان هستی می‌پردازد و بازدیدکنندگان را در یک سفر معنوی و تأملی همراه می‌کند. از نظر معنایی، بونسای‌ها به تجربه

دارای تفاوت‌های چشمگیری از نظر مفاهیم معنایی و عرفانی هستند. در باغ‌های لینگرینگ، معماری و ساختارها با هدف ایجاد تجربه عمقی از ارتباط انسان با طبیعت و جهان معنوی طراحی می‌شوند. استفاده از نمادها، عناصر هنری، و تنوع گیاهان و مناظر در این باغ‌ها، تجربه زیبایی‌های طبیعت و تفکر در مفاهیم زندگی را به بازدیدکنندگان ارائه می‌دهد. به عبارت دیگر، باغ‌های لینگرینگ به منظور تجربه انسان از جریان زمان، هماهنگی با طبیعت، و تفکر در معنویت و زیبایی‌های جهان طبیعی طراحی می‌شوند. از سوی دیگر، باغسازی در عصر امپراطوری با تأکید بر نمایش قدرت و شکوه حاکمیت، به عنوان نمادی از اعتبار و حکومت امپراطوری طراحی می‌شد. در این باغ‌ها، معماری، طراحی و انتخاب گیاهان با هدف نمایش قدرت و اقتدار سیاسی امپراطور، جلال امپراطوری و اعتبار او در برابر مردم و مسئولان به کار می‌رفتند. به این ترتیب، هر دو نوع باغسازی در دوران‌های مختلف تاریخ و در محیط‌های مختلف با تأکید بر ارتباط انسان با محیط طبیعی و معنویت، نقش‌های مهمی را ایفا کرده‌اند، اما با تفاوت‌های آشکار در زمینه‌های طراحی، مفاهیم معنایی و هدف اصلی خود.

تنها به تأکید تائوئیسی بر تغییر بی‌پایان و تجدیدنظر در مسیر زمانی اشاره دارند، بلکه همچنین با جریان طبیعی زندگی هماهنگی دارند. ارتباط عمیق انسان با طبیعت به وسیله استفاده از نقاشی‌ها، شعرها و آثار هنری در باغ‌ها، به تجربه ارتباط انسان با جهان هستی دعوت می‌کند. اصول فلسفه کنفوسیوس نیز در طراحی باغ‌های لینگرینگ به خوبی به کار رفته‌اند. ساختار دهنده‌ها و نظام‌هندسی دقیق در باغ‌ها نشان از تطابق با اصول نظام‌هندسی اجتماعی و اخلاقی کنفوسیوس دارند. همچنین، هم‌نشینی صحیح عناصر در کنار یکدیگر در باغ‌ها به تجربه توازن و هماهنگی بین انسان و طبیعت دعوت می‌کند. باغ‌های لینگرینگ با ادغام اصول فلسفی کنفوسیوس، ارتباط انسان با جهان هستی را به نحوی به تجربه بازدیدکنندگان ارائه می‌دهند که توازن و هماهنگی بین انسان و محیط اطراف را تجربه می‌کنند. در نهایت، باغ‌های لینگرینگ با ترکیب اصول فلسفی تائوئیسی و کنفوسیوس، تجربه عمیقی از ارتباط انسان با طبیعت و جهان هستی را ایجاد می‌کنند. این ارتباطها به وسیله نمایش زیبایی‌های طبیعت، تجدیدنظر در زندگی و ارتباط با مفاهیم معنوی و عمیق تجربه می‌شوند. باغسازی در عصر امپراطوری و باغ‌های لینگرینگ

#### منابع

۱. Chen X, Wu J. Sustainable landscape architecture: Implications of the Chinese philosophy of "unity of man with nature" and beyond. *Landscape Ecology*. ۲۰۰۹; ۲۴: ۱۰۱۵-۲۶.
۲. Liu X, Zhu WJSR. Sustainability approaches to Chinese landscape architecture. ۲۰۲۰; ۷۰: ۲-۱۶.
۳. معم. تحلیل ابعاد ساختاری و معنایی معماری و باغسازی سنتی چین (نمونه لذوالفقارزاده، حسن، کیانی، زیست ک موردی بناهای امپراطوری شهر پکن). ۲۰۲۳; ۸(۳): ۶۹۸۷-۷۰۰۳.
۴. Gholinejad Pirbazari A, Khakzand M, Kiani K. A search in the traditional gardens of Iran and China with an analytical-historical perspective %J Athar. ۲۰۲۱; ۴۲(۱): ۴۰-۶۱.
۵. Goodman B. Native place, city, and nation: Regional networks and identities in Shanghai, ۱۸۵۳-۱۹۳۷: Univ of California Press; ۱۹۹۵.
۶. Liang H, Li W, Zhang Q. Semantic-based 3D information modelling and documentation of rockeries in Chinese classical gardens: A case study on the rockery at Huanxiu Shanzhuang, Suzhou, China. *Journal of Cultural Heritage*. ۲۰۱۹; ۳۷: ۲۴۷-۵۸.
۷. Yang C, editor *Cultivating Sentiment and Soul and Poetically Living the Creation Thought and Aesthetic Features of Ancient Chinese Garden Architecture*. International Conference on Contemporary Education, Social Sciences and Ecological Studies (CESSSES ۲۰۱۸); ۲۰۱۸: Atlantis Press.
۸. فع. جستاری در باغ‌های سنتی ایران و چین با نگاهی تحلیلی-تاریخی. *لبازاری قنپ*. خاکزند، کیانی، اثر ک ۲۰۲۱; ۴۲(۱): ۴۰-۶۱.
۹. Orlenko M, Dyomin M, Ivashko Y, Dmytrenko A, Chang PJJjocs. Rational and aesthetic principles of form-making in traditional Chinese architecture as the basis of restoration activities. ۲۰۲۰; ۱۱(۲): ۴۹۹-۵۱۲.

- .۱۰ Chan C-S, Tong Z, Dang A, Qian J, editors. Virtual reality modeling of traditional chinese architecture. Proceedings of the 9th International Conference on Virtual Systems and Multimedia; ۲۰۰۳.
- .۱۱ Fu X. Traditional Chinese Architecture: Twelve Essays: Princeton University Press; ۲۰۱۷.
- .۱۲ Panzaru OJTJoSPAS. The Transposed Meaning of the Garden. ۲۰۱۰:۵۳-۱.
- .۱۳ Hall DL, Ames RTJSitHoG, Landscapes D. The cosmological setting of Chinese gardens. ۱۹۹۸; ۱۸.۸۶-۱۷۵:(۳)
- .۱۴ Hammer E. Nature within Walls: The Chinese Garden Court at the Metropolitan Museum of Art: A Resource for Educators: Metropolitan Museum of Art; ۲۰۰۳.
- .۱۵ Rinaldi BM. The Chinese garden: garden types for contemporary landscape architecture : Walter de Gruyter; ۲۰۱۲.
- .۱۶ Steinhardt NS. Chinese architecture: Yale University Press New Haven, CT; ۲۰۰۲.
- .۱۷ Zhou Y. Cross-cultural significance of connotative meaning in architecture: a comparison of Chinese, British, and American interpretations of meaning in Chinese Gardens: Citeseer; ۱۹۹۶.
- .۱۸ <https://study.com/academy/lesson/chinese-gardens-history-symbolism.html>.  
<https://study.com/academy/lesson/chinese-gardens-history-symbolism.html> ۲۰۲۳ [
- .۱۹ Sun Y. Principles for contemporary Chinese landscape design practice: University of Georgia; ۲۰۱۳.
- .۲۰ <https://www.chinadiscovery.com/jiangsu/suzhou/lingering-garden.html> [
- .۲۱ Zhang T, Hua W, Xu Y. “Seeing” or “Being Seen”: Research on the Sight Line Design in the Lion Grove Based on Visitor Temporal–Spatial Distribution and Space Syntax. ۲۰۱۹; ۱۱(۱۶):۴۳۴۸.
- .۲۲ Bender FL. Sagely Wisdom and Social Harmony: The Utopian Dimension of the Tao Te Ching. Utopian Studies. ۱۹۹۰; ۱(۲):۱۲۳-۴۳.
- .۲۳ Li C. The Confucian philosophy of harmony: Routledge; ۲۰۱۳.
- .۲۴ <https://blog.chinadiscovery.com/> [
- .۲۵ <http://en.chinaculture.org/> [

## **A qualitative study of the semantic implications of Chinese gardening: a case study of Lingerin Garden in Suzhou, China**

**Mona Tarverdi Fishani<sup>۱</sup> ; Mino Laffafchi<sup>۲</sup>**

<sup>۱</sup> PhD student in the Department of Architecture, Karaj Branch, Islamic Azad University, Karaj, Iran

<sup>۲</sup> Assistant Professor, Department of Architecture, Karaj Branch, Islamic Azad University, Karaj, Iran

### **Abstract**

From a philosophical and mystical perspective, Lingerin Gardens in Suzhou, China, are regarded as spaces that manifest a profound connection between humans, nature, the cosmic universe, and spirituality. These gardens embody principles and concepts rooted in Taoist philosophy, emphasizing the natural way of life (Tao) and the harmonious balance between humans and their surroundings (Confucianism). The various sections of the gardens, such as the "Main Fountain Garden" with its springs and ornamental structures, the "Greenhouse" featuring a diverse range of greenhouse plants, the "Outdoor Gardens" with their diverse natural and historical landscapes, the "Meadow Garden" with wild plants and meadows, and the "Forests" with forested areas, collectively form an environment that encourages contemplation and connection. From a Taoist perspective, the gardens represent the embodiment of the natural and essential way of life. Natural changes, flowing water, and the exhibition of the beauty of nature create an experience of the eternal flow of changes in the material world, resonating with the natural flow of life. Moreover, by imitating natural landscapes and incorporating artistic elements, the gardens convey a deeper connection between humanity and the natural world. The principles of Confucian philosophy are also present in various aspects of the gardens. The meticulous architectural structures and the meticulous arrangement of elements signify the harmonious relationship between humans and the universe. The garden structures, through unique designs and profound concepts, lead to a deeper understanding of the human connection to the natural environment and the cosmic order. For instance, "Drifting Fragrance Hall" invokes contemplation about time and change in life through its depiction of temporal movement. In conclusion, Lingerin Gardens combine Taoist and Confucian philosophical principles to offer a profound experience of the human connection with nature and the cosmic universe. These experiences are communicated through the aesthetics of nature, reflections on life, and engagement with spiritual and profound concepts. In contrast, garden design during the imperial era, although still showcasing natural beauty, was often employed as a symbol of imperial power and authority. The choice of plants and design elements aimed to convey the might and prestige of the empire.

### **Keywords**

Chinese gardening; traditional Chinese garden elements; meaning and gardening; natural structures